

にほんご人お〜い！

Nihongojin ời No.12

Tạp chí điện tử số 12 – tháng 4/2019

Trung tâm Giao lưu Văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam
Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản

“Nihongojin” là tên gọi những người sử dụng tiếng Nhật để làm việc, từ “ời” là tiếng gọi trong tiếng Việt. “Nihongojin ời” chính là tên Tạp chí điện tử dành cho các bạn sử dụng tiếng Nhật để giao tiếp.

◆Nâng cao năng lực tiếng Nhật

◆Xin chào thầy cô giáo

· Cô NGUYỄN XUÂN NGUYỄN HẠNH Đại học Ngoại ngữ Huế

◆Công việc sử dụng tiếng Nhật

· Hỏi đáp với người Việt Nam

Fargreen., JSC Chị Trần Thanh Mai Nhân viên

· Hỏi đáp với người Nhật

Fargreen., JSC Anh Sakakura Ryota Trưởng phòng Kinh doanh

◆Hương tới nâng cao hơn nữa kỹ năng giảng dạy!

~Học viên khóa học dành cho giáo viên do Quỹ Giao lưu văn hóa Nhật Bản tổ chức~

· Giáo viên kiêm Thành viên Hội đồng Quản trị Công Ty Cổ Phần Đào Tạo & Dịch Vụ Kis Cosmos
Chị Nguyễn Thị Dung

· ĐH Kinh tế tài chính tp. Hồ chí Minh Chị Nguyễn Ngọc Minh

· Giám đốc Trung tâm đào tạo Quang Trung Anh Nguyễn Hồng Việt

◆Đôi lời từ thành viên tham gia Hội trại tiếng Nhật dành cho học sinh THCS 2019

· Bạn Cao Thị Như Ngọc

· Cô Nguyễn Thị Thanh Thủy

· Bạn Nguyễn Thị Minh Tú

· Cô Nguyễn Thị Thu Vân

◆Con đường tới Nhật Bản

· Bạn Trần Gia Nhi

· Bạn Lưu Minh Tiến

· Cô Đoàn Thị Thu Hoa

◆Những người nói tiếng Nhật trên phố

· Chị Bùi Khánh Linh

· Chị Lucia Faccini

· Anh Carlos Diaz

Nâng cao năng lực tiếng Nhật

Chủ đề 12



~Bạn có thể thấy được Văn hoá hay không?~

Trung tâm giao lưu văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam
Quỹ Giao lưu quốc tế Nhật Bản Chuyên gia tiếng Nhật

ENDO Kaori

Nếu nói đến “Văn hoá Nhật Bản” thì bạn sẽ liên tưởng đến điều gì?

Bạn có nghĩ đến Anime, Kimono, đền chùa, thư pháp, ẩm thực Nhật Bản,...không?

Nếu nói đến “Văn hoá” mà có thể tưởng tượng ra được những gì bạn có thể thấy bằng mắt thì đó còn gọi là “Văn hoá hữu hình”.

Tuy nhiên, vẫn tồn tại rất nhiều thứ không thể nhìn thấy bằng mắt đối với khái niệm văn hoá hay nói cách khác là “văn hoá vô hình”. Và “Văn hoá vô hình” thì chiếm phần lớn trong khái niệm về văn hoá như tập quán, cách suy nghĩ, tín ngưỡng, quy phạm hay giá trị quan của con người, “Văn hoá hữu hình” và “Văn hoá vô hình” có mối quan hệ mật thiết, và có thể nói cả hai tạo nên một “nền văn hoá” nói chung.



Việc hiểu văn hóa Nhật Bản là một yếu tố rất quan trọng để có thể giỏi tiếng Nhật hay như chủ đề của góc thông tin này là để “nâng cao năng lực tiếng Nhật”. Bằng việc ý thức được điều này việc giao tiếp với người Nhật sẽ trở nên lưu loát hơn và cũng sẽ giúp cho việc “nâng cao năng lực tiếng Nhật”.

Ví dụ, nếu bạn được mời đến dùng bữa tại nhà của một người bạn, khi đó bạn sẽ nói những lời cảm ơn nhỉ. Giả sử, 1 tuần sau nếu gặp người bạn đó, việc gửi lời cảm ơn đến người bạn đó lần nữa là thói quen của người Nhật. Theo phong tục của một số nơi khác, có lẽ bạn sẽ suy nghĩ rằng việc lặp lại lời cảm ơn là không cần thiết. Tuy nhiên, với ý thức của người Nhật, thì bởi vì họ cảm thấy ân huệ đã nhận thì phải đền đáp lại cho đối phương, cho nên việc biểu hiện sự cảm ơn lặp lại bằng lời nói đến ân huệ đó được định hình như là một phép lịch sự chung.

Văn hoá sẽ thay đổi cùng với môi trường và thời gian. Bởi vì, vai trò của đàn ông và phụ nữ ngày càng thay đổi cho nên những từ ngữ gọi là “Ikumen” liên quan đến việc đàn ông chăm con nhỏ được hình thành. Trong tiếng Việt có từ gì tương ứng không nhỉ? Bằng việc thử suy nghĩ nền tảng của văn hoá thì tôi nghĩ rằng chúng ta có thể hiểu rõ hơn sự hình thành của những từ ngữ đó.

Việc hiểu được các nền văn hoá khác nhau là việc nhận ra sự tồn tại của những người khác nhau, hiểu và chấp nhận những cách suy nghĩ của những người đó. Bằng việc nhận ra các giá trị quan đa dạng sẽ cho phép tiếp cận đa chiều với mọi thứ, giúp ta có trí tuệ và năng lực vượt qua mọi khó khăn. Để hiểu rõ hơn về các nền văn hoá khác nhau, trước tiên, hãy thử bắt đầu từ việc ý thức được văn hoá và giá trị quan mà chính bản thân bạn đang có.

【Tham khảo】 Harasawa Itsuo “Nhập môn lí giải về dị văn hoá” (2013) Nhà xuất bản Kenkyusha

※Bản dịch từ bài viết tiếng Nhật của tác giả.

Xin chào tiền bối

Ở số lần này chúng ta sẽ cùng trò chuyện với cô giáo Nguyễn Xuân Nguyên Hạnh, người đã học tiếng Nhật từ trung học cơ sở và hiện đang làm giảng viên tiếng Nhật tại trường ĐH Ngoại ngữ Huế, nơi cô đã tốt nghiệp. Các bạn hãy cùng đọc câu chuyện của cô với tư cách là tiền bối trong việc học tiếng Nhật cũng như trong cuộc sống nhé.

Tôi bắt đầu học tiếng Nhật từ năm lớp 6, cho đến bây giờ đã được 12 năm. Tôi đến với tiếng Nhật như là “định mệnh”, tôi chọn học ngôn ngữ này bởi thứ cảm xúc kì lạ khi tôi tình cờ nhìn thấy dòng chữ “tiếng Nhật” trên bản đăng kí chọn lớp ở trường cấp 2. Cho đến bây giờ, khi hồi tưởng lại, tôi vẫn nghĩ rằng những điều tốt đẹp xảy ra trong cuộc đời mình đa phần đều xuất hiện kể từ khi tôi bắt đầu học thứ ngôn ngữ mới lạ đó. Thông qua việc tiếp thu ngôn ngữ của một đất nước khác, cách nhìn nhận của tôi về thế giới xung quanh cũng đã phần nào thay đổi. Đặc biệt, khi tôi có cơ hội được đi du học; gặp gỡ những con người không cùng quốc tịch, không cùng văn hóa; sử dụng chung một thứ ngôn ngữ không phải là tiếng Anh, để giao tiếp cùng họ; ngay khoảnh khắc đó tôi nhận ra rằng: có lẽ không phải tôi là người chọn học tiếng Nhật mà chính tiếng Nhật đã chọn tôi.

Nếu có ai đó hỏi rằng: “Bạn nghĩ trong tiếng Nhật phần gì là khó nhất”, thì hầu hết những người học tiếng Nhật đều trả lời rằng nghe, đọc, Hán tự có lẽ là phần khó nhất đối với họ. Nhưng theo quan điểm cá nhân, tôi nghĩ rằng việc giao tiếp là vấn đề khó khăn nhất khi học tiếng Nhật. Lí do tại vì sao tôi lại nói như vậy? Bởi vì cho dù bạn học một ngoại ngữ nào, nếu bạn không vận dụng được cấu trúc ngữ pháp đã học vào giao tiếp thì việc học sẽ trở nên rất nhàm chán. Tiếng Nhật là một thứ ngôn ngữ được sinh ra trong xã hội Nhật Bản. Bản chất của nó không phải là một thứ công cụ dùng để hội thoại mà nó là sự kết nối giữa người với người thông qua việc giao tiếp, trao đổi với nhau. Sự khác nhau giữa cụm từ “hội thoại” và “giao tiếp” mà tôi muốn nói ở đây đó chính là, việc sử dụng tiếng Nhật không phải chỉ đơn thuần là việc sắp xếp từ vựng, sử dụng cấu trúc ngữ pháp đúng với ý muốn của người nói mà đó là việc sử dụng ngôn ngữ như một cách thể hiện sự tôn trọng và thấu hiểu đối phương. Hay nói cách khác, những yếu tố cần thiết trong một tình huống giao

tiếp cụ thể, không chỉ đơn thuần là sự lí giải rõ ràng về những cấu trúc ngữ pháp mà nó còn thể hiện ở cách tiếp nhận và sự thấu hiểu cảm xúc của người nói đối với người nghe.

Tuy nhiên, “sự thấu hiểu” này không phải là một trình độ mà bất cứ ai cũng có thể dễ dàng đạt được. Hầu hết những người học tiếng Nhật đều khá chú trọng về việc học ngữ pháp, từ vựng được viết trong sách vở. Tuy nhiên, trong thực tế, tôi nghĩ rằng sự kết hợp giữa việc học những kiến thức cơ bản và việc vận dụng những kiến thức đó để trau dồi kĩ năng giao tiếp cũng như cố gắng lí giải những cách suy nghĩ của người bản địa có thể là một trong những phương pháp giúp người học nâng cao được trình độ tiếng Nhật của mình.

Cá nhân tôi nghĩ rằng, sự phát triển của tiếng Nhật trong những năm tới không chỉ còn phụ thuộc vào sức hút của ngôn ngữ tiếng Nhật nữa mà nó còn được quyết định bởi những người sử dụng tiếng Nhật và thành quả mà họ đạt được khi sử dụng nó. Chính vì vậy, nếu các bạn thử tìm hiểu tiếng Nhật như là một người bạn bí ẩn chứ không đơn thuần là một ngoại ngữ bắt buộc phải học thì chắc chắn một ngày nào đó bạn sẽ tìm ra những điểm thú vị ở thứ ngôn ngữ độc đáo này.



Công việc sử dụng tiếng Nhật

Tại chuyên mục này, chúng tôi xin giới thiệu đến các bạn câu chuyện về những cảm nghĩ, những kinh nghiệm trong công việc của một người Việt Nam đang làm việc tại một doanh nghiệp Nhật Bản. Đồng thời, chúng tôi cũng phỏng vấn cả đồng nghiệp người Nhật với cùng nội dung để có cái nhìn từ một phương diện khác. Trả lời phỏng vấn số lần này là chị Trần Thanh Mai, nhân viên tập đoàn nông nghiệp Fargrenn, JSC tại Hà Nội và anh Ryota Sakakura – trưởng phòng kinh doanh của doanh nghiệp.

◆ Tại sao bạn lại chọn vào làm việc tại nơi này?

Tôi muốn cuộc sống người nông dân Việt Nam tốt đẹp hơn. Tôi đã từng sang Nhật vài lần, lần nào tôi cũng ở vùng nông thôn. Theo quan sát của tôi, nông dân Nhật rất chăm chỉ, và thu nhập của họ cũng khá, mức sống không quá khác biệt so với những người sống ở thành phố. Thế nhưng, ở Việt Nam thì không như vậy. Người nông dân Việt Nam cũng được biết đến là rất chăm chỉ, nhưng cuộc sống thì lại rất khó khăn, do đó ngày càng nhiều người phải rời bỏ làng quê, đi tìm cơ hội việc làm ở những thành phố lớn. Fargreen làm việc với mục đích xây dựng những cộng đồng nông nghiệp bền vững, người nông dân tham gia cùng với Fargreen không phải rời xa làng quê của mình và vẫn có thể có thêm thu nhập. Với mong muốn góp sức vào công việc ý nghĩa đó, tôi đã nghỉ việc ở một công ty Nhật và đến với Fargreen.



Hỏi đáp với nhân viên

Việt Nam

◆ Công việc của bạn là gì? Và thời gian làm việc 1 ngày của bạn là bao nhiêu?

Fargreen là một công ty startup nên mỗi người đều phải kiêm nhiệm nhiều việc. Tôi phụ trách sales, marketing, và truyền thông. Công việc khá là bận rộn. Thông thường, giờ làm việc là từ 9h ~ 18h, nhưng đôi khi tôi cũng phải làm ngoài giờ. Tôi rất thích ngủ, tôi có thể ngủ 10 tiếng/ngày, nhưng từ khi làm ở Fargreen, tôi phải chia sẻ thời gian ngủ cho công việc. Nhưng tất nhiên, vì tôi yêu thích công việc ở đây nên tôi thấy bận rộn cũng là một điều hay.

◆ Có điều gì khiến bạn ngạc nhiên khi làm việc cùng người Nhật Bản không?

Người Nhật không quá nghiêm khắc như tôi tưởng. Những người Nhật tôi làm cùng cho đến nay đều rất thú vị và hài hước.

Về công việc, mỗi người sẽ có phong cách làm việc khác nhau. Người thì rất nghiêm khắc với deadline, người thì lại khá linh hoạt khi phát sinh những ý tưởng và quan điểm mới. Có những người thì hầu như không bao giờ từ chối yêu cầu của người khác, có những người lại rất mạnh dạn bày tỏ quan điểm của mình. Tôi đã học được rằng việc cho rằng cứ người Nhật là thế này thế kia đều sai bét. Có điều, với những bạn Nhật mà tôi biết, họ đều có một điểm chung là làm gì cũng rất nhiệt tình và hăng hái.

◆ Bạn có kỷ niệm gì vui khi làm việc ở đây không?

Đồng nghiệp của tôi ai cũng rất thân thiện và vui vẻ. Làm việc ở Fargreen, tôi có cơ hội được tiếp xúc với những người đến từ nhiều nền văn hóa khác nhau, bao gồm cả Nhật Bản. Bạn đồng nghiệp người Nhật hiện nay của tôi rất sáng tạo, có nhiều những ý tưởng khá điên rồ, và cũng là người rất thú vị nữa. Tôi rất thích trò chơi mà chúng tôi thường dùng để phân định xem ai là người sẽ rửa bát sau bữa trưa.

◆Bạn có thể kể 1 kỷ niệm về sự thất bại, khó khăn bạn đã gặp phải ở nơi làm việc không?

Fargreen là một công ty startup, mọi thứ đều bắt đầu từ con số 0. Chúng tôi chưa có một hệ thống hoàn chỉnh hoạt động trơn tru. Bất cứ việc gì cũng phải thử, sau đó cải tiến hoặc thay đổi. Có những khi, mặc dù đã tốn rất nhiều thời gian và công sức vào một việc gì đó, nhưng sau đó chúng tôi vẫn phải sửa lại hoặc thậm chí vứt bỏ và làm cái mới. Những lúc đó thực sự cần lòng dũng cảm để có những quyết định dứt khoát.

Chúng tôi là công ty sản xuất nấm, gạo, rau củ theo hướng hoàn toàn tự nhiên, không hóa chất, thuốc trừ sâu. Do đó, sản lượng rất bấp bênh, phụ thuộc nhiều vào thời tiết, cung không đủ cầu. Là người phụ trách sales, tôi có nhiệm vụ thương lượng với đối tác để điều chỉnh đơn hàng cho phù hợp với tình hình sản lượng của chúng tôi. Đôi khi, chúng tôi không thể giao đủ hàng như đối tác mong muốn, những lúc đó, chúng tôi cần nói lời xin lỗi, và tôi cảm thấy vô cùng có lỗi với đối tác khi phải làm điều đó. Tuy nhiên, chúng tôi đang mở rộng sản xuất và hy vọng có thể cải thiện tình hình trong thời gian tới.

◆Theo bạn điều gì là quan trọng trong công việc?

Chúng tôi luôn phải làm việc theo nhóm, do đó tôi nghĩ giao tiếp là vô cùng quan trọng. Mọi người đều có những hoàn cảnh, xuất thân khác nhau, nên việc đứng ở lập trường của đối phương mà suy nghĩ là rất cần thiết. Thêm nữa, khi ai đó có ý kiến khác biệt, cần phải tích cực bày tỏ và chia sẻ. Điều đó không những giúp cho bản thân người đó mà còn giúp cho đội thêm gắn kết và có thể đưa đến những phương án giải quyết tốt nhất.

◆Ước mơ, mục tiêu trong tương lai của bạn là gì?

Ước mơ của tôi là tạo ra một nhân vật thương hiệu của Fargreen được biết đến toàn cầu thông qua những mẫu truyện, những video ngắn và thú vị. Thông qua đó, truyền đạt câu chuyện của Fargreen, mọi người sẽ yêu lối sống tự nhiên và nhận ra tầm quan trọng của một môi trường xanh và bền vững.

◆Bạn có lời khuyên gì dành cho những người đang muốn tìm công việc liên quan tới tiếng Nhật không?

Nếu bạn không thành thạo kính ngữ trong tiếng Nhật, bạn không nhất thiết phải sử dụng nó. Có điều, bạn hãy cố gắng dùng từ ngữ một cách lịch sự. Ví dụ, thay vì dùng thể “ru” của động từ, bạn hãy dùng thể “masu”. Người Nhật thực sự để tâm đến lễ nghi. Tất nhiên, họ biết bạn là người nước ngoài và sẽ không bao giờ kỳ vọng bạn phải sử dụng tiếng Nhật hoàn hảo, nhưng ít nhất, hãy tỏ ra lịch sự.

◆Bạn có thể giới thiệu qua về công ty của mình được không?

Fargreen là một tổ chức nông nghiệp với sản phẩm chính là nấm. Mục đích hoạt động của chúng tôi không chỉ đơn giản là sản xuất những sản phẩm nông nghiệp, mà còn giải quyết những vấn đề xã hội ở Việt Nam như là ô nhiễm không khí và tình trạng đói nghèo của nông dân. Ở Việt Nam, đang diễn ra vấn đề ô nhiễm không khí phát sinh từ việc người nông dân đốt rơm rạ sau mỗi kì thu hoạch lúa. Chính vì thế, chúng tôi gián tiếp giải quyết vấn đề ô nhiễm môi trường bằng cách tận dụng rơm rạ mua lại từ người nông dân và sản xuất nông sản. Bằng cách tận dụng rơm rạ dùng làm phân bón cho việc trồng lúa và rau, ngay cả sau khi thu hoạch nấm, chúng tôi vẫn duy trì mô hình kinh doanh bền vững mà không làm lãng phí nguồn tài nguyên. Chúng tôi đang cung cấp những sản phẩm đến những khách hàng cao cấp như khách sạn, nhà hàng, siêu thị hữu cơ.



Câu hỏi cho người Nhật

◆ Công việc của bạn là gì? Và thời gian làm việc 1 ngày của bạn là bao nhiêu?

Tôi đang công tác trong thời hạn 1 năm với trách nhiệm ứng dụng mô hình kinh doanh từ các doanh nghiệp Nhật Bản vào địa phương. Mặc dù tôi phụ trách mảng kinh doanh, nhưng hiện nay, tôi còn tiến hành thực hiện các công việc nâng cao nhận thức của chúng ta thông qua những hoạt động quảng cáo của Fargreen như là xây dựng kế hoạch tham quan nông trại. Thời gian làm việc của tôi là từ 9 ~ 18 giờ từ thứ 2 đến thứ 6.

◆ Bạn có kỷ niệm gì vui khi làm việc ở đây

Về cơ bản, chúng tôi có nhiều cơ hội làm việc cùng với các doanh nghiệp đối tác nhưng lại rất ít cơ hội tiếp xúc trực tiếp với khách hàng, tuy nhiên, đôi lúc lại có vài cơ hội trao đổi trực tiếp với khách hàng tại các gian hàng trong lễ hội. Khi đó, chúng tôi nhận được sự đồng cảm sâu sắc đối với loại hình kinh doanh này từ khách hàng, và khiến chúng tôi nghĩ rằng là mình đang đi đúng con đường kinh doanh đã chọn, và vui hơn nữa là khi nhận được sự tin dùng sản phẩm của Fargreen trong số nhiều sự lựa chọn.

◆ Bạn có thể kể 1 kỷ niệm về sự thất bại, khó khăn bạn đã gặp phải ở nơi làm việc không?

Tôi hiện đang khó khăn với yêu cầu những công việc mang tính tỉ mỉ. Có nhiều nhân viên tay nghề kém khi thực hiện những công việc mang tính tỉ mỉ một chút như việc dán nhãn vào sản phẩm,... khiến năng suất công việc trở nên lộn xộn rất nhiều. Ngay cả khi tôi nhắc nhở mọi người làm việc cẩn thận hơn, thì chỉ toàn nhận lại câu trả lời là “Không sao đâu, người Việt không bận tâm đến điều đó đâu”, và tôi hơi khó chịu khi làm lại từ đầu, bây giờ tôi vẫn đang lo lắng với việc truyền đạt như thế nào thì mọi người sẽ làm việc cẩn thận hơn một chút.

◆ Bạn có lời khuyên gì dành cho những người đang muốn tìm công việc liên quan tới tiếng Nhật không?

Công việc được thực hiện bằng tiếng Nhật có lúc sẽ được yêu cầu một cách tỉ mỉ nhưng có thể những điều đó lại không cần thiết ở nước khác. Tôi muốn được đón nhận tích cực trên tinh thần “Thà cố gắng để làm tốt còn hơn không thể làm”.

◆ Có điều gì khiến bạn ngạc nhiên khi làm việc cùng người Việt Nam không?

Tôi cảm nhận được sự tận tụy trong công việc và tinh thần yêu quý công ty. Những điều đó không được thể hiện nhiều bằng lời nói, nhưng chúng tôi cảm nhận được sự gắn bó khăng khít với những sản phẩm hay việc kinh doanh của công ty. Người Nhật thường ngại thể hiện tình cảm của bản thân đến công ty, tuy nhiên, về phía người Việt, thì lại cảm nhận rất rõ về điều đó khiến tôi rất bất ngờ.

◆ Theo bạn điều gì là quan trọng trong công việc?

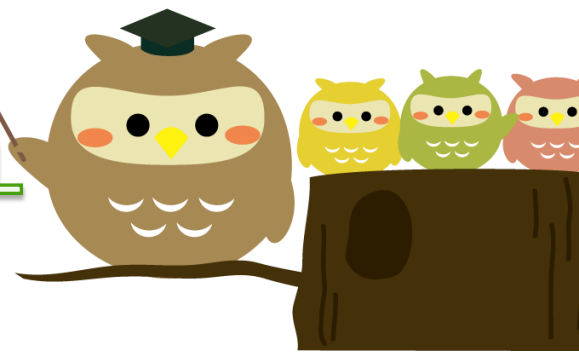
Nhóm của chúng tôi làm việc với tiêu chí là “Enjoy(Thoải mái). Trong năm đầu tiên làm việc, tôi nhận ra rằng tôi rất căng thẳng khi làm bất cứ điều gì, và chính những lúc căng thẳng, bối rối và khó khăn thì tôi đã cố gắng nói “Enjoy(Thoải mái) và chăm chỉ làm việc.

◆ Ước mơ, mục tiêu trong tương lai của bạn là gì?

Tôi nghĩ rằng tôi muốn tiếp tục công việc có thể cống hiến cho xã hội ở nước ngoài không chỉ ở Nhật Bản hay Việt Nam. Thông qua công việc tại Fargreen, vì nhận ra được tính trọng yếu của sự cống hiến đến xã hội hay giải quyết những vấn đề xã hội không chỉ đơn giản là việc kinh doanh và đặt mục tiêu là giữ vững ý tưởng này. Mục tiêu của cá nhân tôi là muốn thử tự chế tạo lò nướng bánh Pizza ngay trong vườn. (Cười)



Hướng tới nâng cao hơn nửa kỹ năng giảng dạy!



~Bài viết của học sinh Khóa học dành cho giáo viên tiếng Nhật - Quỹ giao lưu quốc tế Nhật Bản~

Để hướng tới thúc đẩy hơn nữa hoạt động đào tạo tiếng Nhật tại Việt Nam, Trung tâm Giao lưu Văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam - Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản đang triển khai Chương trình đặc biệt tăng cường đào tạo Giáo viên tiếng Nhật đang giảng dạy tại các Cơ sở đào tạo tiếng Nhật, nhằm nâng cao hơn nữa chất lượng giảng dạy tiếng Nhật tại Việt Nam. Sau đây là câu chuyện của một học viên đã tham gia khóa tập huấn tại Hà Nội và thành phố Hồ Chí Minh.

【Giáo viên kiêm Thành viên Hội đồng Quản trị Công Ty Cổ Phần Đào Tạo & Dịch Vụ Kis Cosmos Chị Nguyễn Thị Dung】

“Xin chào tất cả các bạn! Mình là Dung Cosmos” chính là câu mà mình hay nói ở đầu mỗi video khi quay. Năm 2014 mình đã lập kênh youtube và fanpage Facebook với cùng tên gọi là “Học tiếng Nhật Cosmos”. Sau đó 2 năm mình cùng với các tiền bối thành lập Công ty cổ phần Đào tạo & Dịch vụ Cosmos. Mình đã rất vất vả trong việc cải tiến cách dạy học để phù hợp với học sinh người Việt Nam học tiếng Nhật. Trong lúc đó, tháng 12 năm ngoái mình đã được tham gia “khóa đào tạo giáo viên tiếng Nhật mới” do Quỹ giao lưu quốc tế Nhật Bản tổ chức. Tại khóa học này mình đã được học rất nhiều điều như tiến trình một giờ học ngữ pháp hay các hoạt động để giúp giờ dạy đọc hiểu thêm thú vị. Và khi thử áp dụng những điều ấy vào giờ dạy thực tế, mình đã nhìn thấy khuôn mặt bừng sáng của học sinh khi giải được các câu hỏi sau hồi lâu suy nghĩ. Ngoài ra, mình còn học được những điều rất bổ ích với một người quản lý đào tạo mà đầu tiên phải kể đến là cách đánh giá học sinh, phân tích tài liệu học, thiết kế khóa học. Thêm vào đó, mình còn được tìm hiểu làm thế nào để đưa yếu tố văn hoá và kiến thức về Nhật Bản học vào giờ học một cách hiệu quả. Hơn thế, thông qua các chuyện kể về kinh nghiệm từ các thầy cô giáo mình đã hiểu được sự vất vả và niềm vui để trở thành một người giáo viên tiếng Nhật chuyên nghiệp. Từ đó mình càng muốn cố gắng hơn nữa để có thể kể tục các bậc tiền bối ấy. Mình rất mong sẽ nhận được sự giúp đỡ từ tất cả các bạn.



【ĐH Kinh tế tài chính tp. Hồ chí Minh Chị Nguyễn Ngọc Minh】

Hiện tại tôi đang giảng tiếng Nhật tại các trường đại học. Hơn bất cứ thứ gì việc giảng dạy thật vô cùng thú vị. Tôi nghĩ rằng bất kỳ ai cũng muốn mình trở nên dạy thật giỏi. Tuy nhiên điều quan trọng nhất là truyền đạt được niềm vui học tập đến người học.

Trước khi tham gia khóa học này tôi nghĩ rằng mình là người giảng dạy giỏi cấp nhất nhưng điều đó đã sai. Ở đây tôi nào là được hướng dẫn nhiều cách giảng dạy hay từ nhiều giảng viên nào là xây dựng được những giờ học thú vị. Không chỉ là việc học đơn giản mà tôi nghĩ là cách giảng dạy hiệu quả.

Sau này tôi không những giảng dạy tiếng Nhật cho học viên mà còn hướng dẫn họ cách tra cứu thông tin Nhật Bản.

Tôi quyết tạo nên một giờ dạy thú vị

Để trò hiểu tôi sẽ cho trò xem thật nhiều bối cảnh.

Tôi sẽ nói với trò rằng dù là giáo viên đi nữa cũng phải tiếp tục học.

Dù vất vả thế nào cũng sẽ cố gắng thật nhiều mà không từ bỏ. Rất yêu nào là việc học nào là việc dạy.



【Giám đốc Trung tâm đào tạo Quang Trung Anh Nguyễn Hồng Việt】

Xin chào các bạn

Mình là Nguyễn Hồng Việt, có kinh nghiệm dạy tiếng Nhật cho các bạn Thực Tập sinh khoảng 3 năm. Việc dạy tiếng Nhật đối với mình là việc tình cờ.

Sau khi về nước mình được cô giáo Nhật cũ gọi về Trung tâm để hỗ trợ cô, mình quyết định làm việc ở đây. Sau một thời gian công tác, mình cảm thấy mình yêu thích nghề dạy tiếng Nhật này.

Tuy nhiên, với một người tay ngang, không học qua trường lớp đào tạo bài bản, mình cũng chỉ dám nhận mình là Sempai, truyền đạt lại cách học tiếng Nhật, các chú ý đời sống sinh hoạt và tập quán người Nhật cho các bạn học viên.

Sau thời gian được cô Nhật chỉ dạy mình vẫn luôn nung nấu ý định, tìm kiếm và tham gia những khoá học về việc giảng dạy tiếng Nhật. Mình muốn học từ những bước cơ bản nhất, vì với vai trò quản lý, mình muốn không chỉ giảng dạy tiếng Nhật cho các bạn học viên mà còn muốn bổ sung thêm các kỹ năng giảng dạy cho các giáo viên mới chưa có kinh nghiệm.

Đến năm 2017 mình biết đến quỹ giao lưu quốc tế Nhật Bản. Kể từ đó mình luôn theo dõi các khoá học do Quỹ tổ chức, đến năm 2018, thật vui khi biết Quỹ tổ chức 3 chương trình đào tạo giáo viên:

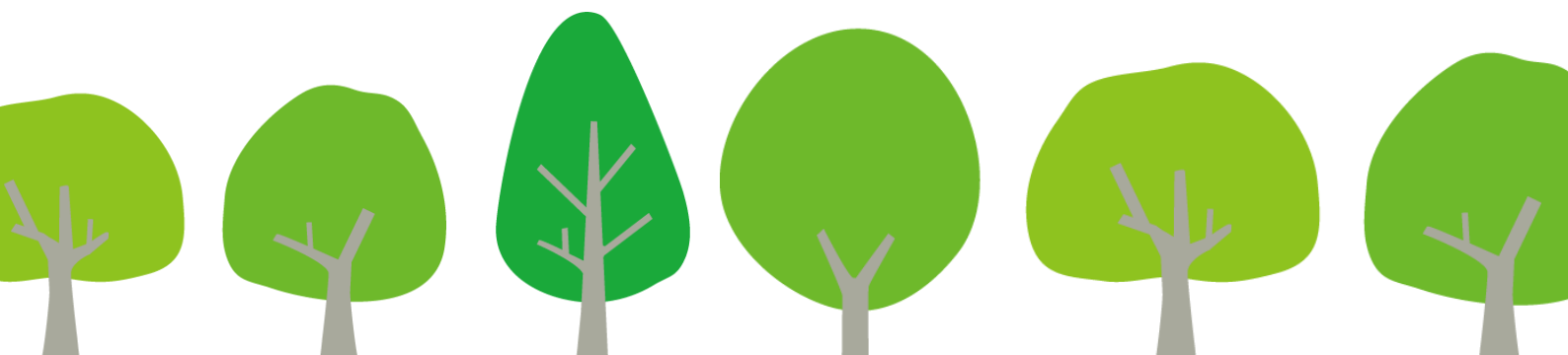
- chương trình giảng dạy sơ cấp tại Hải Phòng.
- chương trình đào tạo giáo viên Trung Cấp tại Hà Nội, mình đã đăng kí và thật may mắn được tham gia hết các khoá học.
- Hiện tại, mình đang tham gia khoá thứ 3 là Chương trình đào tạo giáo viên tiếng Nhật mới với thời gian là 4 tháng.

Qua những khoá mình tham gia, đến thời điểm hiện tại đã đi được hơn nửa chặng đường khoá thứ ba Shinki, mình cảm thấy rất tuyệt vời khi được tham gia khoá học. Các phương pháp giảng dạy mới của giáo viên chuyên gia tiếng Nhật của Quỹ cùng các giáo viên chuyên môn tiếng Nhật ở các trường Đại Học quốc gia hà nội đã giúp mình rất nhiều trong công tác đào tạo.

Không chỉ được dạy cơ bản các kỹ năng giảng dạy, mình còn học được trải nghiệm các phương pháp giảng dạy mới, sự tỉ mỉ, chu đáo, không chỉ giúp mình hoàn thiện tư duy giáo dục mà còn giúp được học viên hoạt động nhiều hơn, nâng cao tự tin, năng lực giao tiếp, nhờ đó các học viên cảm thấy thú vị hơn, vui hơn.

Mình cảm ơn Quỹ đã tổ chức các buổi học để các bạn thích nghề giáo viên tiếng Nhật như mình có cơ hội học hỏi, trao đổi, giao lưu. Mình hy vọng các khoá học sẽ được tổ chức nhiều hơn, thường xuyên hơn để tất cả các bạn đang giảng dạy tiếng Nhật có cơ hội học tập bài bản hơn, nâng cao chất lượng đào tạo hơn.

Xin chân thành cảm ơn.



中学生キャンプに参加しました

Hội trại tiếng Nhật dành cho học sinh THCS của Việt Nam” đã diễn ra từ 1/3 ~ 3/3/2019 tại Hà Nội. Hội trại có sự tham gia của 51 em học sinh, 17 giáo viên tới từ 32 trường THCS đang giảng dạy tiếng Nhật tại 6 tỉnh thành trên cả nước là Hà Nội, Hải Phòng, Đà Nẵng, Huế, Bình Dương và tp. Hồ Chí Minh).

Xin chào tất cả mọi người! Em tên là Cao Thị Như Ngọc, đại diện cho 52 học sinh tham gia trại tiếng Nhật toàn quốc tại Ba Vì, Hà Nội. Đây là lần đầu tiên em tham gia hội trại này, nên ban đầu em đã rất lo lắng, đến nỗi không thể ngủ được. Em băn khoăn về việc mình sẽ ở cùng phòng với ai trong 3 ngày, mình sẽ làm việc nhóm cùng ai, mình có kết bạn được với các bạn không. Nỗi lo ấy cứ ở trong tâm trí em, và chắc có lẽ mọi người cũng đồng cảm với em lắm. Nhưng không, suy nghĩ ngớ ngẩn đấy đã thay đổi ngay sau khi em gặp các bạn đến từ ba miền Bắc, Trung, Nam. Mọi người rất thân thiện, hiền lành và luôn giúp đỡ khi em gặp phải khó khăn. Nụ cười của mọi người từ khi nào đã trở thành sức mạnh để giúp nhóm chúng em tạo ra một vở kịch thật tuyệt vời. Thời gian dù ngắn, nhưng em đã có những trải nghiệm thú vị và bổ ích. Thông qua hội trại này, tuy chỉ một chút thôi nhưng em có thể cảm nhận được sự trưởng thành

công việc. Đây là một trong những kỹ năng vô cùng quan trọng có ích cho học tập cũng như công việc của chúng ta sau này. Cũng nhờ các thầy cô mà em đã thấm thía hơn ý nghĩa của 2 tiếng “ Quê hương”. Và điều để lại ấn tượng sâu sắc nhất trong lòng em có lẽ là sự thân thiện, tốt bụng của mọi người mà em sẽ chẳng thể nào quên được. Dù trong lúc thảo luận, bàn bạc về nội dung vở kịch, mọi người sẽ cảm thấy có đôi chút khó chịu vì không hợp với ý của mình. Nhưng sau tất cả, các bạn biết lắng nghe nhau, cho ra sản phẩm là một vở kịch siêu thú vị và ý nghĩa. Từ bây giờ, em sẽ nỗ lực hết mình trên con đường học tiếng Nhật, hướng về tương lai và tiến lên từng bước một để có thể gặp lại các bạn cũng như các thầy cô tại “ đất nước mặt trời mọc”. Qua đây em cũng xin cảm ơn Quỹ giao lưu quốc tế Nhật Bản, Quỹ Kamenori đã tạo cơ hội để chúng em tham gia

Cảm nhận của học sinh Bạn Cao Thị Như Ngọc



Cảm nhận của giáo viên phụ trách Hội trại Cô Nguyễn Thị Thanh Thủy



Lần đầu tiên tôi được tham gia Hội trại tiếng Nhật dành cho học sinh THCS vào tháng 3 năm 2019. Thật sự là khoảng thời gian rất vui vẻ và ý nghĩa. Mặc dù chỉ vồn vẹn trong 3 ngày , nhưng học sinh trên toàn quốc đều gặp nhau lần đầu nhưng các em đều nỗ lực tham gia các hoạt động và chắc hẳn các em đã có được những kỷ niệm đẹp của riêng mình. Tôi với vai trò là Người chỉ huy chính trong chương trình đã quen biết thêm được các giáo viên trên mọi miền Tổ quốc và cũng học hỏi được rất nhiều. Việc quản lý và hướng dẫn những học sinh mình mới gặp lần đầu khá khó khăn nên việc chương trình đã thành công tốt đẹp thật sự là một kỳ tích. Tôi thật sự rất biết ơn sự hỗ trợ và đồng hành của các chuyên gia và giáo viên Nhật Bản của Quỹ Giao lưu Quốc tế Nhật Bản cũng như các giáo viên Chỉ huy chính khác, các giáo viên Chỉ huy nhóm và các giáo viên quan sát đã giúp tôi hoàn thành tốt công việc và có được khoảng thời gian tuyệt vời đó.

◆Hoạt động trong Hội trại



Em tên là Nguyễn Minh Tú là học sinh lớp 9 trường THCS Tân Bình, Bình Dương. Em thật may mắn khi được tham gia “Hội trại tiếng Nhật 2019 dành cho học sinh THCS tại Việt Nam” được diễn ra 3 ngày 2 đêm tại Hà Nội. Em đã học được nhiều bài học bổ ích trong hội trại này. Về các bạn học sinh từ mọi miền tổ quốc ai ai cũng giỏi, hoà đồng và luôn đoàn kết khi được giao nhiệm vụ nhóm. Mỗi người ai cũng đều nói tiếng Nhật thật nhiều và lưu loát, qua đó em cũng học được nhiều từ vựng mới từ các bạn của mình. Về thầy cô thì nhiệt tình giúp đỡ chúng em. Thầy cô lúc nào cũng có bài học hay về chủ đề “ Quê Hương” giúp chúng em hiểu thêm sâu sắc về quê hương, đất nước. đặc biệt là các thầy cô người Nhật đã giúp chúng em tự tin hơn khi giao tiếp bằng tiếng Nhật. Qua những ngày làm việc chung với nhau từ lúc xây dựng ý tưởng, cốt truyện, tính cách nhân vật đến đạo cụ diễn kịch thì có lẽ phần diễn kịch là vui và quan trọng nhất vì nó ghi nhận lại nỗ lực của cả nhóm cũng như các cá nhân trong nhóm. Sau khi tham gia hội trại em đã học được nhiều thứ, rút ra nhiều bài học cho bản thân. Em càng hiểu và thêm yêu quê hương của mình. Đồng thời em có cơ hội tìm hiểu thêm về quê hương của các bạn cũng như các thầy cô. Em còn tích lũy thêm kiến thức cũng như kỹ năng tự tin, mạnh dạn hơn khi giao tiếp bằng Tiếng Nhật, tinh thần đoàn kết khi làm việc nhóm. Cuối cùng, em xin chân thành cảm ơn đến Quỹ giao lưu quốc tế Nhật Bản tại Việt Nam cũng như Quỹ Kamenori đã thực hiện chương trình hội trại này để chúng em có cơ hội giao lưu, học hỏi. và đặc biệt em xin cảm ơn đến các Thầy cô đã luôn hỗ trợ chúng em suốt thời gian qua. Em tin rằng bản thân càng có nhiều động lực hơn để cố gắng chăm chỉ học tiếng Nhật, rèn luyện cho mình nhiều kỹ năng hơn để góp phần gắn kết Việt – Nhật ngày càng thắt chặt hơn.



Cảm nhận của giáo viên Cô Nguyễn Thị Thu Vân



Cảm nhận của học sinh Bạn Nguyễn Thị Minh Tú



Tôi là Nguyễn Thị Thu Vân là giáo viên Tiếng Nhật tại Bình Dương. Năm nay là năm thứ ba tôi tham gia “Hội trại dành cho học sinh Trung học cơ sở tại Việt Nam”, có thể nói sau mỗi chuyến đi tham gia hội trại không chỉ học sinh mà giáo viên cũng được học hỏi rất nhiều điều quý báu, áp dụng vào việc giảng dạy tiếng Nhật nói riêng cũng như thực tiễn cuộc sống hằng ngày nói chung. Với chủ đề “ Quê Hương” rất sâu sắc và ý nghĩa, hội trại đã đi sâu vào trong trái tim mỗi người học sinh, khơi dậy tình yêu thương nơi cội nguồn cội, tuổi thơ của các em từng trải qua mà đôi khi việc học trên trường cũng như tốc độ phát triển hiện nay của xã hội khiến các em dần lãng quên đi. Nhiệm vụ lần này tham gia hội trại là quan sát học sinh. Tôi nhận thấy việc quan sát này rất bổ ích không chỉ ghi nhận lại nỗ lực của các em trong 3 ngày diễn ra hội trại mà còn quan

em học sinh đều có một sở trường rất riêng của mình. Trao chìa khoá vào ngày cuối cùng thật sự khiến các em rất xúc động. vì luôn được các thầy cô quan tâm. Từ đó các em phát huy được những thế mạnh cũng như khắc phục được những điều còn chưa tốt của bản thân mình. Với các em học sinh sau khi trở về chắc hẳn tham dự hội trại là một kỷ niệm khó quên với những kinh nghiệm quý báu mang theo, chắc hẳn sẽ là một hành trang bổ ích trên đường đời của mình. Tại hội trại các em không chỉ được vui chơi, kết bạn trên toàn quốc mà còn được học hỏi thêm tiếng Nhật, kinh nghiệm làm việc nhóm. Thật sự rất trân trọng.

Con đường tới Nhật Bản

Trong khuôn khổ hoạt động của chương trình 「JENESYS2018」 từ ngày 29/1 – 2/5 23 bạn học sinh THPT và sinh viên của Việt Nam đã được mời sang Nhật tham gia chương trình với chủ đề “Giao tiếp tiếng Nhật, giao lưu văn hóa Nhật Bản”. Đoàn đã lưu trú tại thành phố Tokyo và tỉnh Gunma, được trải nghiệm văn hóa truyền thống và văn hóa Pop Nhật Bản. Ở Gunma đoàn được tới thăm cơ sở sản xuất giấy Tomioka, nhà máy đặc trưng của văn hóa cận đại Nhật Bản. Khi tới thăm trường THPT Oze giao lưu, các bạn đã sử dụng tiếng Nhật rất tích cực để nói chuyện với các bạn học sinh Nhật, và giao lưu rất vui vẻ với các bạn đồng trang lứa. Ngoài ra qua việc trải nghiệm ở nhà dân 2 ngày các bạn trong đoàn đã hiểu được nhiều hơn về văn hóa Nhật. Chúng ta hãy cùng đọc chia sẻ của các bạn học sinh tham gia chương trình tới từ trường THPT Chuyên Trần Phú, Hải Phòng nhé.

Bạn Trần Gia Nhi

Mình là Trần Gia Nhi, mình là học sinh lớp 12 tại trường THPT chuyên Trần Phú. Ngày 28 tháng 1 đầu năm nay mình đã tới Nhật Bản theo chương trình Jenesys.



Jenesys. Mình đã ở Nhật 8 ngày. Đây là lần đầu tiên mình thấy tuyết. Hạ cánh xuống sân bay, mình thấy nhiệt độ rất thấp, gió thổi mạnh và rất lạnh. Tuy nhiên, do đã nghe dự báo sẽ có tuyết ở Gunma nơi mình sẽ tới nên mình rất háo hức và không cảm thấy lạnh lắm. Đối với chúng mình đang sống ở nơi chả bao giờ có tuyết thì việc trải nghiệm tuyết thật tuyệt vời. Đúng như kỳ vọng của mình, mình được dẫn đến chỗ trượt tuyết. Ở đó mình đã trượt tuyết và cùng nhau chơi các trò chơi với tuyết. Thật là vui. Thêm nữa chúng mình được đi thăm trường cấp 3 Oze. Các bạn học sinh ở đây rất nhiệt tình và mình đã rất cảm động với sự mến khách của các bạn ấy. Mình cũng được ở homestay. Mẹ ở nhà homestay nấu ăn rất giỏi đã nấu cho mình những món rất ngon, làm mình cảm thấy như là mẹ ruột mình vậy. Tiếp theo, mình được đến thăm quan chùa Sensoji ở Asakusa và mình đã cầu nguyện có một năm may mắn và đỗ vào trường Đại học mà mình mong ước. Cuối cùng điều mình ấn tượng nhất ở Nhật là các hoa văn trên nắp cống của Nhật, nó đẹp tới mức khó tin. Mình nghĩ giống như Việt Nam, các nước khác sẽ không để ý tới nắp cống đâu. Tuy nhiên các nắp cống tại Nhật đã được chế tạo với nhiều sự công phu với các hoa văn đẹp mắt đã làm mình vô cùng ngạc nhiên. Mình đã tự hỏi sao người Nhật có thể nghĩ được đến thế. Đúng chỉ có người Nhật mới có thể làm những việc như vậy. Có người nói “Cuộc đời là những chuyến đi”. Thật may mắn khi mình đã có cơ hội đi Nhật lần này. Mình đã được gặp những người tuyệt vời, đến những nơi mình chưa từng đến và đã học hỏi được thật nhiều điều. Mình đã có một khoảng thời gian vô cùng ý nghĩa và có những kỷ niệm thật đẹp. Mình đã về nước rồi nhưng mình sẽ không thể quên những người mình đã gặp, những điều mình đã trải nghiệm tại Nhật Bản.

Bạn Lưu Minh Tiến

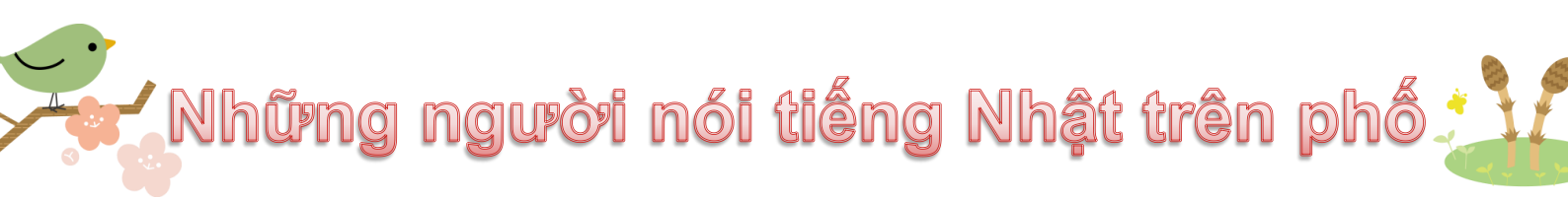


Xin chào mọi người, Mình là Tiến, mình đang là học sinh năm cuối của trường Trần Phú Hải Phòng. Đầu năm nay, mình đã thực hiện được giấc mơ đến Nhật học hỏi bằng chương trình JENESYS. Ấn tượng đầu tiên của mình về Nhật là thực sự rất lạnh. Ở Hà Nội trước khi cất cánh thì nhiệt độ khoảng 17 độ nhưng sau khi đến sân bay HANEDA, vừa bước ra ngoài thì mình đã cảm nhận được cái rét khủng khiếp. So với ở Hà Nội thì chắc chắn đã giảm hơn 10 độ. Và mình đã bị rất nhiều thứ ở Nhật hấp dẫn. Những câu hỏi như “Tại sao vào giờ tan tầm nhưng không có hiện tượng tắc đường” hay “Tại sao mọi người lại chào hỏi nhau nhiều đến mức không thể tin được như vậy?” liên tiếp xuất hiện trong đầu mình. Có lẽ vì vậy mà trong lòng mình thấy háo hức một cách kì lạ. Hiện nay, thông qua internet, tivi, những văn hóa truyền thống của Nhật hay những món ăn như Tempura Sashimi thì mình đã biết nhưng vẫn chưa có dịp được ăn. Chuyến đi mình nghĩ chính là chuyến đi của những cái đầu tiên. Lần đầu mình thấy tuyết, lần đầu được trượt tuyết ở khu trượt tuyết, lần đầu được nằm trên tuyết... Những suất ăn của người Nhật cũng đầy đủ dinh dưỡng, dù ăn một chút nhưng mình cũng cảm thấy khá no rồi. Khi ở homestay, đã được bác chủ nhà nhiệt tình tiếp đãi, mình thật sự biết ơn bác rất nhiều. Sau khi về nước, dù đã 3 tuần trôi qua nhưng vẫn kí ức về những ngày hôm ấy vẫn còn in vào tâm trí. Thật sự là 1 trải nghiệm bổ ích.

Cô Đoàn Thị Thu Hoa



Tôi là Đoàn Thị Thu Hòa, hiện đang dạy tiếng Nhật tại trường THPT chuyên Trần Phú - Hải Phòng. Bạn Minh Tiến và Gia Nhi là hai học sinh lớp 12 của trường. Hai bạn là các học sinh rất tích cực, đam mê học tiếng Nhật. Minh Tiến thông minh, hài hước luôn muốn thử thách bản thân. Bạn đã tham gia các cuộc thi diễn thuyết tiếng Nhật ở Hải Phòng và Hà Nội. Bạn đã được 3 lần vào chung kết các cuộc thi. Tuy chưa được giải cao nhưng bạn vẫn nỗ lực không bỏ cuộc. Gia Nhi là lớp phó rất năng động trong các phòng trào của trường và của lớp. Gia Nhi tham gia các nhóm nhảy Yosakoi, nhảy hiện đại của trường, làm tốt vai trò MC tiếng Nhật và tiếng Việt trong các sự kiện của trường... Ngoài ra Gia Nhi cũng đã tham gia hai cuộc thi hùng biện tiếng Nhật và được một giải khuyến khích và một giải nhì. Những nỗ lực không ngừng nghỉ của hai bạn đã được đền đáp bởi học bổng đi thăm quan, giao lưu học hỏi tại Nhật theo chương trình Jenesys. Hai bạn đã vượt qua 2 vòng thi viết bài luận và phỏng vấn để nhận được học bổng này. Về nước hai bạn đã giới thiệu những điều đã trải nghiệm cho các học sinh khác. Hiện hai bạn đang bận rộn với kỳ thi đại học. Tôi hy vọng các em đã có quãng thời gian ý nghĩa tại trường THPT chuyên Trần Phú trong đó có cả trải nghiệm tuyệt vời tại Nhật Bản lần này.



Những người nói tiếng Nhật trên phố

"Ơ, bạn nói được tiếng Nhật phải không?!". Khi đi trên phố tôi gặp rất nhiều người Việt Nam có thể nói được tiếng Nhật. Có người chỉ nói được vài từ đơn giản, song có những người có thể nói tiếng Nhật rất trôi chảy, nhưng ai cũng đều biết tiếng Nhật với những mục đích của riêng mình, và đó là những "Nihongo jin" (những người nói tiếng Nhật). Chúng tôi đã thử bắt chuyện với những người nói tiếng Nhật chúng tôi tình cờ gặp trên đường để tìm hiểu xem vì sao họ nói được tiếng Nhật và họ mong muốn được sử dụng tiếng Nhật để làm công việc gì. Các bạn hãy theo dõi chuyên mục này để biết rõ hơn nhé.



Chị Bùi Khánh Linh

Khi còn nhỏ, mình không biết đến Nhật Bản, càng không biết ngoài tiếng Việt còn có tiếng Nhật. Sau khi bắt đầu học tiếng Nhật, mình đã biết về Nhật Bản. Nhật Bản có nhiều điểm khác Việt Nam nên mình muốn dùng tiếng Nhật để hỏi trực tiếp người Nhật. Hiện tại, mình đang làm giáo viên tiếng Nhật. Mình phụ trách dạy môn Nghe hiểu cho sinh viên năm thứ 2. Ngoài ra, mình còn dạy tiếng Việt cho du học sinh người Nhật. Trong khoảng thời gian dạy tiếng Nhật, mình nhận ra là mình rất yêu tiếng Việt. Mình có dự định đi du học ở Nhật và nghiên cứu về giáo dục tiếng Việt. Sau này, mình muốn dạy tiếng Việt và giới thiệu văn hoá Việt Nam cho nhiều người Nhật hơn nữa.

※ Bài viết của tác giả đã được hiệu đính.

Chị Lucia Faccini

Tôi tên là Lucia Faccini. 26 tuổi. Lý do đầu tiên khiến tôi bắt đầu việc học tiếng Nhật là từ niềm yêu thích âm nhạc, hoạt hình và truyện tranh của Nhật Bản. Sau khi bắt đầu học, tôi dần trở nên yêu mến cả nền văn hoá Nhật Bản. Vì giáo viên dạy tôi là người Nhật nên tôi được dạy rất nhiều điều về tập quán và cuộc sống của Nhật Bản. Bây giờ, tôi đang là giáo viên phụ trách lớp mỹ thuật bậc trung học phổ thông tại một trường quốc tế. Chính vì là trường quốc tế cho nên cũng có cả học sinh người Nhật, việc mỗi ngày có thể giao tiếp bằng tiếng Nhật là một trong những niềm vui trong công việc. Tương lai, tôi hy vọng sẽ thử sống tại Nhật, nâng cao năng lực tiếng Nhật bản thân và đi sâu tìm hiểu về nền văn hoá và mối quan hệ giao lưu với Nhật Bản.

※ Bản dịch từ bài viết tiếng Nhật của tác giả.



Anh Carlos Diaz

Ban đầu, tôi chỉ muốn có thể đọc được thơ ca của Nhật Bản, nên đã bắt đầu học tiếng Nhật, tuy nhiên, tôi dần thích tiếng Nhật và nền văn hoá Nhật Bản. Nhưng cuối cùng, tôi không thể đọc được thơ. Hiện tại, tôi là một giáo viên của trường quốc tế, và tiếng Nhật rất có ích cho việc để tăng cường mối quan hệ với những học sinh người Nhật mà thỉnh thoảng gặp nhau. Tương lai, tôi hy vọng sẽ làm việc tại Nhật và trở thành cây cầu nối giữa Nhật Bản và đất nước của tôi.

※ Bản dịch từ bài viết tiếng Nhật của tác giả.



Cùng học tiếng Nhật với trang học tiếng Nhật miễn phí

Đặc trưng của “Minato” – trang học tiếng Nhật miễn phí

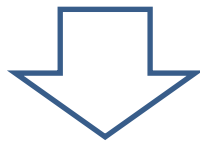
- Có thể tự học tiếng Nhật trực tuyến mọi lúc, mọi nơi
 - Có thể học từng chút một theo trình độ với 50 khóa học từ trình độ Nhập môn (mỗi khóa 1 tiếng)
 - Có thể nắm được tiến trình học của bản thân và ôn tập kỹ lưỡng với các bài kiểm tra đánh giá trình độ kèm giải thích tiếng Việt
 - Cấp chứng chỉ sau mỗi khóa học
- Người học sẽ cảm nhận được thành quả mình đã đạt được và có thêm động lực cố gắng



<https://minato-jf>



***Thao tác đăng ký rất đơn giản nên
các bạn hãy thử sử dụng nhé!***



Video hướng dẫn đăng ký “Minato”

Trang web thuộc quản lý của Quỹ Giao lưu quốc tế Nhật Bản trực thuộc Bộ ngoại giao Nhật Bản.

Phát hành/Trung tâm Giao lưu Văn hóa Nhật Bản tại Việt Nam
- Quỹ giao lưu Quốc tế Nhật Bản
Chịu trách nhiệm nội dung/Toshiki Ando - Giám đốc Trung tâm
Kyoko Ogawa - chuyên gia tiếng Nhật cấp cao
Biên tập/Mina Morichika- Giáo viên tiếng Nhật
Osada Asami - Điều phối viên chương trình
Người dịch/Vương Linh Chi (Trợ lý chương trình)
Nguyễn Văn Đoàn (Bộ môn tiếng Nhật – ĐH Ngoại ngữ Đà Nẵng)